

Prior to use, carefully read the instructions for use.  **EN**

## GC Fuji ORTHO™ LC

LIGHT-CURED ORTHODONTIC BONDING ADHESIVE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

**RECOMMENDED INDICATIONS**

- Bonding metal brackets and attachments.
- Bonding ceramic brackets.
- Bonding acrylic appliances.
- Band cementation only when extra band retention is desired.

**CONTRAINDICATIONS**

- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
- Bonding polycarbonate brackets.
- Cementation of stainless steel crown-retained appliances (e.g., Herbst Appliances).

**DIRECTIONS FOR USE**

- Enamel Preparation
  - Using a prophy cup or a brush, clean the bonding surfaces of the teeth with plinl (non-fluoriated) pumice and water.
  - Rinse thoroughly with water.
  - Using a sponge or a cotton pellet, apply GC Fuji ORTHO CONDITIONER to the bonding surfaces of the teeth for 20 seconds. Rinse thoroughly. Although successful results have been obtained with no enamel pretreatment, conditioning of the enamel bonding surfaces will increase the adhesive's bond strength. It is therefore recommended, especially for new users of GC Fuji ORTHO LC.

**OPTIONAL** : Etch the enamel bonding surfaces according to the etchant manufacturer's instructions. Rinse thoroughly.

- Powder and Liquid Dispensing**
  - The standard powder to liquid ratio is 3.0g/1.0g. 1 level large scoop of powder to 2 drops of liquid.
  - For accurate dispensing of powder, tap the bottle gently. Do not shake or invert.
  - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
  - Close bottles immediately after use.

**Note** : For rebonds or a small mix, use the small scoop and one drop of liquid.

- Mixing

Divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with ALL the liquid and mix for about 10 seconds. Incorporate the remaining powder and mix thoroughly for an additional 10-15 seconds (total 20- 25 seconds).

**Note** : The working time is approximately 3 minutes from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten the working time, and lower temperatures will extend it.

- Bonding Procedure**
  - A. Brackets**
    - Coat the bonding surface of the bracket completely with the mixed adhesive.
    - Position the coated bracket on the tooth.
    - Press the bracket firmly against the enamel surface. Using an explorer or a scaler, remove the excess adhesive at this time. Press the bracket again. Continue placing additional brackets. Place all brackets in a quadrant or in the full arch. More than one mix of adhesive may be necessary. If bracket drift is a concern, "lock" the brackets by light curing for approximately 5 seconds.

**AFTER REMOVING EXCESS ADHESIVE, BE CAREFUL NOT TO DISTURB THE BRACKETS BEFORE THE ADHESIVE IS CURED. MOVEMENT OF THE BRACKETS AT THIS POINT MIGHT DECREASE THE BOND STRENGTH.**

- Using a curing light (470nm wavelength), cure each bracket for 10 seconds each from the occlusal, mesial, distal and gingival aspects. It is very important that the curing light be tested periodically with a [light meter to ensure adequate light output.](#)
- Insert leveling wire and complete initial procedures. A light force wire (e.g., .016 NiTi or equivalent) is recommended at the initial bonding.

**Notes** :
  - Bonding ceramic brackets : Chemicallyretentive bases must be etched and silanated. If not etched and silanated by the manufacturer, etch and silanate before bonding with GC Fuji ORTHO LC. If bracket bases become contaminated, follow the manufacturer's directions for cleaning, and/or etching and silanating. No treatment is required for mechanically-retentive bases.
  - Bonding brackets to porcelain restorations: Prepare porcelain surfaces by etching and silanating according to manufacturer's directions. Bond with GC Fuji ORTHO LC as per above.
  - Bonding brackets to amalgam/metal alloy restorations: Lightly roughen the metal surface with a disc or a fine diamond point before placing GC Fuji ORTHO LC.

- Acrylic Appliances**
  - Using a microetcher or a rotary instrument, roughen and place retention holes in the internal surfaces of the appliance.
  - Prepare the teeth as mentioned in section #1.
  - To facilitate removal of the appliance, place petroleum jelly on the occlusal surfaces of the teeth.
  - Fill the internal surfaces of the appliance with GC Fuji ORTHO LC.
  - Seat into proper position.
  - Immediately remove excessive adhesive from the periphery of the appliance.
  - Moving the curing light tip in a distal-to-mesial direction, light-cure each side of the appliance for 30 seconds each on the buccal, palatal and occlusal surfaces.
  - Appliance activation can begin at the patient's bedtime the same evening.

- Debonding Procedure**
  - A. Brackets**

Grasp the bracket with a ligature cutter and, while supporting the tooth with fingers from the lingual side, give a sharp clockwise rotation to the bracket. If resistance is met, try again twisting in the opposite direction after desiccating (using an air syringe) the tooth around the bracket. Remove any residual adhesive with a scaler or rotary instrument.
  - Appliances**

To remove bonded appliances, flex the appliance in multiple sites with band removing pliers. If this does not remove the appliance, section the appliance, desiccate the adhesive, and remove the appliance.

- STORAGE**
- Store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F). (Shelf life : powder 3 years, liquid 2 years from date of manufacture).
- PACKAGES**
- Introductory Package :

15g powder (1), 8g (6.8mL) liquid (1) with a double-ended powder scoop, a plastic spatula, a set of mixing pads (No. 22)
  - Standard Package :

40g powder (1), 8g (6.8mL) liquid (2) with a double-ended powder scoop, a plastic spatula, a set of mixing pads (No. 23)
  - Replacement Packages :

a) 40g powder with a double-ended powder scoop

b) 8g (6.8mL) liquid

- CAUTION**
- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
  - In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
  - Do not mix powder or liquid with any other glass ionomer materials.
- Last revised : 03/2009

- MANUFACTURED BY**  
**GC CORPORATION**  
76-1 Hasunuma-cho, Tabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
- DISTRIBUTED BY**  
**GC CORPORATION**  
76-1 Hasunuma-cho, Tabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
- EU: GC EUROPE N.V.**  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
- GC AMERICA INC.**  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A. TEL: +1 708-597-0900
- GC ASIA DENTAL PTE. LTD.**  
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724 TEL: +65 6546 7588

- 2008**
- GC**
- Zuletzt aktualisiert : 03/2009



## GC Fuji ORTHO™ LC

LICHTHÄRTENDER GLAS IONOMER ZEMENT FÜR KIEFERORTHOPÄDISCHE BEFESTIGUNGEN

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

**EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE**

- Befestigung von Metall-Brackets und Halteelementen.
- Befestigung von Keramik-Brackets.
- Befestigung von Kunststoff-Apparaten.
- Befestigung von Bändern nur wenn extreme Haftfestigkeit gefordert ist.

**GEGENANZEIGEN**

- In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.
- Befestigen von Polycarbonat-Brackets.
- Befestigen von kieferorthopädischen Apparaten an Stahlkronen (e.g., Herbst Applian-ces).

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

- Schmelzvorbereitung
  - Die Zahnoberfläche mit Bimspulver (nicht fluoridiert) und Wasser unter Verwendung eines Prophyl-Cup oder einer Bürste reinigen.
  - Gründlich mit Wasser abspülen.
  - Mit einem Schwämmchen oder einem Watte Pellet GC Fuji ORTHO CONDITIONER auf die zu befestigende Zahnoberfläche auftragen, 20 sec. einwirken lassen und gründlich mit Wasser abspülen. Auch bei nicht vorherdefinierten Schmelzoberflächen wurden in Klinischen Anwendungen erfolgreiche Ergebnisse erzielt, trotzdem wird eine Schmelzconditionierung empfohlen, da diese die Haftfestigkeit erhöht.
- OPTIONAL**:

GC Fuji ORTHO LC kann sowohl mit der NON ETCH- als auch mit der ETCH-Technik angewandt werden.Wenn die ETCH-Technik angewandt wird, das Ätzelg nach der Gebrauchsanleitung des Herstellers anwenden, gründlich mit Wasser abspülen.

**ACHTUNG** : Die Schmelzoberfläche muß feucht sein. Eine ausgetrocknete oder trockene Schmelzoberfläche beeinflusst die Haftfestigkeit negativ. Eine optimale Feuchtigkeit wird erreicht, wenn unmittelbar vor dem Zementieren die Zahnoberfläche mit einer feuchten Watterolle abgewischt wird. Wenn die Schmelzoberfläche während des Zementierens austrocknet, diesen Vorgang wiederholen.

- Dosieren
  - Das Standard Pulver/Flüssigkeitsverhältnis ist 3.0 g/1.0 g; dies entspricht 1 Dosierlöfel Pulver und 2 Tropfen Flüssigkeit.
  - Pulverglas vor der Entnahme leicht aufklopfen. Nicht schütteln oder auf den Kopf stellen.
  - Die Flüssigkeitsflasche zum Dosieren senkrecht nach unten halten und leicht drücken.
  - Nach dem Gebrauch Pulverglas und Flüssigkeitsflasche sofort verschließen.
  - Achtung: Zum Wiederbefestigen oder für geringe Anmischmengen, den kleinen Löfel mit 1 Tropfen Flüssigkeit verwenden.
- Mischen

Das Pulver auf einem Anmischblock in 2 gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit 10sec. mischen. Dann den Rest hinzutufen und für weitere 10-15sec mischen (totale Mischzeit 20-25sec)

**Anmerkung** : Die Verarbeitungszeit beträgt etwa 3min. ab Mischbeginn bei 23°C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen, tiefere Temperaturen (z.B. Anmischen auf einer gekühlten Glasplatte) verlängern die Verarbeitungszeit.

- Zementieren**
  - A. Brackets**
    - Die Haftoberfläche der Brackets komplett mit dem angemischten Zement bedecken.
    - Das so präpärte Bracket auf dem Zahn positionieren.
    - Das Bracket vollständig gegen die Schmelzoberfläche pressen. Überschüssigen Zement mit einer Sonde oder einem Scaler entfernen. Das Bracket noch einmal anpressen. Mit dem Plazieren von weiteren Brackets fortfahren, entweder in einem Quadranten oder in einem vollen Zahnbogen. Dafür könnte mehr als eine Mischung notwendig sein. Wird ein "Weggleiten" des Brackets befürchtet, so kann dieses durch 5sec. Lichthärtung stabilisiert werden.
  - NACH ENTFERNUNG DES GROBEN ÜBERSCHUSSES DIE BRACKETS NICHT MEHR BEWEGEN BIS DER ZEMENT ABGEBUNDEN HAT.**
  - EIN BEWEGEN DER BRACKETS ZU DIESEM ZEITPUNKT KANN ZUM UNWIRKSAM WERDEN DER HAFTFESTIGKEIT BEDEUTEN.**
  - Mit einem geeigneten Lichtgerät (470nm Wellenlänge) jedes Bracket von occlusal, mesial, distal und gingival für 10sec. lichthärten. Es ist wichtig das Lichtgerät regelmäßig mit einem Lichtmesser zu überprüfen um genügend Lichtintensität zu garantieren.
  - Unmittelbar nach dem Abbinden einen Nivelierdraht einsetzen und anfängliche Arbeiten kompletieren. "Light Force Wire" (z.B Nitonon 0,016) oder Ähnliche verwenden.

- Anmerkung** :
  - Befestigen von Keramikbrackets: Das chemisch retentive Bracket muß getätzt und silanisiert werden. Ist es nicht vom Hersteller getätzt und silanisiert, muß vor dem Befestigen mit GC Fuji ORTHO LC getätzt und silanisiert werden. Wird die chemisch retentive Seite kontaminiert, nach Herstellerangaben reinigen und/oder ätzen und silanisieren. Bei mechanisch retentiven Brackets ist keine Behandlung erforderlich.
  - Beim Kleben von Brackets an Amalgam oder Metallrestaurationen die Oberfläche des Metalls vor dem Plazieren von GC Fuji ORTHO LC mit einer Disc oder einem feinen Diamanten leicht anrauhen.
- Kunststoff-Apparate**
  - Die Oberfläche nach Herstellerangaben anätzen oder anrauhen und Retentionslöcher an der Acryloberfläche anbringen um eine mechanische Verbindung zu gewährleisten.
  - Die Zähne wie unter Punkt 1 beschrieben vorbehandeln.
  - Um überschüssigen Zement auf der Occlusalfäche leicht zu entfernen, diese mit Vaseline bedecken.
  - Auf die Innenseite des Apparates GC Fuji ORTHO LC geben.
  - Korrek plazieren.
  - Grobüberschuß mit einer Sonde oder einem Scaler sofort entfernen.
  - Den Lichtleiter von distal nach mesial bewegen, und jede Seite für 30sec härten, auch von der buccalen palatinalen und occlusalen Seite.
  - Der Apparat kann am selben Abend vor dem zu Bett gehen aktiviert werden.

**5. Entfernungstechnik**

- A. Brackets**

Das Bracket mit einem Ligaturschneider oder einer Zange packen.den Zahn mit den Fingern von der lingualen Seite unterstützen, und das Bracket kurz im Uhrzeigersinn drehen. Sollte es sich nicht lösen fähen, das Bracket, nach Trocknung von allen Seiten (Luftbläser), in die entgegengesetzte Richtung drehen. Verbleibenden Zement mit einem Scaler oder mit rotierenden Instrumenten entfernen.
- Apparate**

Um den Apparat zu entfernen, diesen mit einer Bandentfernungs-Zange an mehreren Stellen aufbiegen. Wenn der Apparat noch nicht entfernt werden kann, mit einem geeigneten Instrument den Apparat teilen, den Zement (über-) trocken und dann den Apparat entfernen.

**LAGERUNG**

Kühl und trocken lagern (4-25°C/39.2-77.0°F) (Haltbarkeit : Pulver 3 Jahre, Flüssigkeit 2 Jahre ab Produktionsdatum).

**HANDELSFORM**

- Einfüllungspackung** :

15g Pulver (1), 8g (6.8mL) Flüssigkeit (1) mit doppelseitigem Löffel, Plastikspatel, Anmischblocker (Nr. 22)
- Standard Packung** :

40g Pulver (1), 8g (6.8mL) Flüssigkeit (2) mit doppelseitigem Löffel, Plastikspatel, Anmischblocker (Nr. 23)
- Nachfüllpackungen** :

a) 40g Pulver mit doppelseitigem Löffel

b) 8g (6.8mL) Flüssigkeit

**HINWEISE**

- Die Flüssigkeit bzw. die Mixtur nicht mit der Mundschleimhaut oder der Haut in Kontakt bringen. Bei Kontakt, das Material sofort mit einem in Alkohol getränkten Schwamm oder Baumwolltupfer abwischen und sorgfältig mit Wasser spülen.
- Das Material nicht in die Augen bringen. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser spülen und den Arzt aufsuchen.
- GC Fuji ORTHO LC Flüssigkeit und Pulver nicht mit anderen Glasionomer Materialien mischen.

Zuletzt aktualisiert : 03/2009

## GC Fuji ORTHO™ LC

CIMENT VERRE IONOMERIE PHOTOPOLYMERISABLE POUR COLLAGE ORTHODONTIQUE

Ce produit est réservé à l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

**UTILISATIONS**

- Collage des brackets et attaches métalliques.
- Collage de brackets céramiques.
- Collage d'appareils en résine acrylique.
- Collage de bagues seulement lorsqu' une rétention élevée est souhaitée.

**CONTRE INDICATIONS**

- Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consultez un médecin.
- Collage de brackets polycarbonates.
- Collage des appareils avec couronne en acier inoxydable (ex : Appareils Herbst).

**MODE D'EMPLOI**

- Préparation de l'émail
  - Nettoyer la surface de la dent avec de la ponce et de l'eau (non-fluoré), prophy cup ou une brosse.
  - Rincer soigneusement à l'eau.
  - Avec une éponge ou une boulette de coton, appliquer GC Fuji ORTHO CONDITIONER sur la surface de collage de la dent pendant 20 secondes. Rincer soigneusement. Même si des résultats satisfaisants ont été obtenus sans prétraitement de la dent, le conditionnement de la surface de la dent augmentera la force d'adhésion. Dès lors, son utilisation est recommandée, particulièrement pour les nouveaux utilisateurs de GC Fuji ORTHO LC. En option : Mordançonr la surface de l'émail en respectant le mode d'emploi des fabricants de produits de mordançage.
  - Note** : Garder la surface humide. Une surface trop sèche ou trop déshydratée affectera la force d'adhésion. Une niveau d'humidité parfait peut être obtenu en humidifiant les surfaces à coller de la dent avec un coton humide préalablement au collage du bracket. Si la surface devient trop sèche pendant la procédure de collage réhydrater en humidifiant la surface avec une boulette de coton humide avant de coller avec GC Fuji ORTHO LC.
- Préparation de la poudre et du liquide
  - Le ratio standard Poudre/ Liquide est de 3,0g / 1,0g. Cette consistance peut être obtenu avec 1 grande cuillère de poudre et 2 gouttes de liquide.
  - Pour un dosage plus précis de la poudre, tapoter légèrement le flacon. Ne pas secouer ni retourner le flacon.
  - Tenez le flacon de liquide verticalement et appuyer doucement.
  - Refermer les flacons aussitôt après utilisation.

**Note** : Pour recueillir ou pour une petite dose, utiliser la petite cuillère et 1 goutte de liquide.
- Mélange

Diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie de la poudre avec tout le liquide pendant 10 secondes. Incorporer le reste de la poudre et mélanger de nouveau le tout 10 à 15 secondes. (Le temps de mélange total = 20 à 25 secondes)

**Note** : Le temps de travail est d'environ 3 minutes après la fin du mélange à 23 °C (73,4 °F). Une température plus élevée raccourcira le temps de travail

**4. Procédure de collage**

**A. Brackets**

- Enduire complètement la surface des brackets avec le mélange obtenu.
- Positionner le bracket sur la dent.
- Presser le bracket fermement contre la surface de l'émail. Enlever à ce moment l'excès de colle avec un instrument à détarter ou une sonde. Presser de nouveau le bracket. Continuer ainsi à placer les autres brackets. Placer tous les brackets d un quadrant ou de l'arcade complète. Plusieurs mélanges seront peut être nécessaires. Si les brackets bougent, « maintenez-les » en les photopolymérisant 5 secondes.
- APRES AVOIR POSITIONNÉ TOUS LES BRACKETS, FAITES ATTENTION DE NE PAS LES DEPLACER AVANT LA FIN DE LA POLYMERISATION DE L'ADHESIF. TOUS MOUVEMENTS DES BRACKETS A CE STADE POURRAIENT DIMINUER LA FORCE D'ADHESION.**

- En utilisant une lampe à photopolymériser (470nm de longueur d'onde), photopolymériser chaque bracket sur toutes les faces, mésiale, distale, occlusale et gingivale pendant 10 secondes. Il est très important de tester régulièrement la lampe à photopolymériser avec un posémètre afin d'assurer une bonne photopolymérisation.
- Inserer le fil et poursuivre la procédure. Un fil Nitonol 0,016 ou équivalent est recommandée à ce stade.

**NOTE** :
  - Collage des brackets en céramique : Les zones de liaison chimique doivent être mordançonnées puis silanisées. Si ces opérations n'ont pas été réalisées par le fabricant, mordançonr puis silaniser le bracket avant collage avec GC Fuji ORTHO LC. Si les zones concernées ont été contaminées, suivre les instructions du fabricant pour le nettoyage e/ou le mordançage et la silanisation. Aucun traitement particulier n'est requis pour les zones de rétention mécaniques.
  - Collage de brackets sur restaurations céramique : Préparer la surface de la céramique en mordançant et en la silanisant selon les instructions du fabricant. Coller avec GC Fuji ORTHO LC come indiqué ci-dessus.
  - Collage sur amalgam ou alliage métallique : polir la surface du métal avec un disque ou une fraise diamantée avant de placer GC Fuji ORTHO LC.

**B. Appareils acrylique**

- En utilisant un micro mordançage ou un instrument rotatif, rendre la surface rugueuse et réaliser des trous de rétention dans la surface interne de l'appareil.
- Préparer la dent come mentionnée dans la section #1.
- Pour faciliter le retrait de l'appareil, placer de la vaseline sur les surfacces occlusales internes de la dent.
- Enduire la surface interne de l'appareil de GC Fuji ORTHO LC.
- Positionner correctement l'appareil.
- Retirer aussitôt les excès de ciment des bords de l'appareil.
- Diriger la lampe à photopolymériser de la direction distale vers mésiale, photopolymériser chaque face buccale, palatine et occlusale de l'appareil pendant 30 secondes.
- Le traitement orthodontique peut démarrer le soir même.

**5. TECHNIQUE DE DEPOSE**

- A. Brackets**

Saisir les brackets avec des pinces. Tandis que l'on maintient la dent avec les doigts sur sa face linguale, faire effectuer une rotation au bracket dans le sens des aiguilles d'une montre. Si l'on rencontre une résistance, déshydrater le ciment autour du bracket (en utilisant une seringue à air) et toumer dans la direction opposée. Enlever le résidu de matériau avec un instrument à détattrer ou un instrument rotatif.
  - Appareils**

Pour enlever l'appareil collé, plier l'appareil en plusieurs endroits avec une pince à déposer les bagues. Si cela ne suffit pas, le couper puis déshydrater le ciment et enlever l'appareil.
- CONSERVATION**
- Conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (4-25°C/ 39.2-77°F). (Péremption : Poudre 3 ans - liquide 2 ans à partir de la date de fabrication).

**CONDITIONNEMENT**

- Coffret Introduction

15g de poudre (1) - 8g (6.8mL) de liquide (1) une cuillère double dosage pour la poudre- une spatule en plastique (N° 22)
- Conditionnement standard : 40g de poudre (1) - 8g (6.8mL) de liquide (2) - une cuillère double dosage pour la poudre - une spatule en plastique- un bloc de mélange (n°23)
- Réassortiment :

a) 40g de poudre avec une double cuillère doseuse

b) 8g (6.8mL) de liquide.

**AVERTISSEMENTS**

- En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer avec de l'eau.
- Eviter tout contact du liquide ou du mélange avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau et procéder à des soins médicaux.
- Ne pas mélanger le liquide de GC Fuji ORTHO LC avec tout autre CVI.

Dernière mise à jour : 03/2009

## GC Fuji ORTHO™ LC

CEMENTO ADESIVO FOTOPOLIMERIZZABILE PER ORTODONZIA

Prodotto per uso esclusivamente ortodontico professionale nelle indicazioni raccomandate.

**INDICAZIONI RACCOMANDATE**

- Cementazione di bracket e attacchi in metallo.
- Cementazione di bracket ceramici.
- Cementazione di apparecchi in materiale acrilico.
- Cementazione di bande solo quando si desidera ottenere una ritenzione aggiuntiva delle bande.

**CONTROINDICAZIONI**

- In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone. Se si verifica questa reazione, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Cementazione di bracket in policarbonato.
- Cementazione di apparecchi tenuti da corona in acciaio inossidabile (ad esempio apparecchi Herbst).

**ISTRUZIONI PER L'USO**

- Preparazione dello smalto
  - Utilizzando una prophy cup o uno spazzolin, pulire le superfici del dente con pomice semplice (non fluorurata) e acqua.
  - Sciacquare accuratamente con acqua.
  - Utilizzando una spugnaetta o un pellet di cotone, applicare GC Fuji ORTHO CONDITIONER sulle superfici del dente per 20 secondi. Sciacquare bene. Sebbene si possano ottenere ottimi risultati anche senza un trattamento preliminare dello smalto, condizionando le superfici dello smalto si aumenta la forza di legame dell'adesivo. Si raccomanda dunque di seguire questa procedura, soprattutto se si usa GC Fuji ORTHO LC da poco tempo.
- PROCEDIMENTO FACOLTATIVO**: Mordanzare le superfici dello smalto secondo le istruzioni della casa produttrice del mordanzante. Sciacquare bene.

**Note** : Le superfici dello smalto devono essere umide. Una superficie eccessivamente asciutta o essiccata influenza negativamente la forza di legame. Per ottenere il livello ottimale di umidità della superficie si può passare sul dente del cotone umido prima di cementare il bracket. Se le superfici si asciugano durante il procedimento di cementazione, si può passare nuovamente del cotone umido prima di cementare con GC Fuji ORTHO LC.

- Distribuzione di polvere e liquido
  - il rapporto standard polvere/liquido è di 3,0g/1,0g. Per ottenere tale consistenza miscelare un misurino raso di polvere con due gocce di liquido.
  - Per un'accurata distribuzione della polvere, agitare delicatamente il fiacone senza scuotero o capovolgero.
  - Tenez il fiacone del liquido verticale e premerlo delicatamente.
  - Chudere i fiaconi subito dopo l'uso.

- Note** : Per ricementazioni o piccole quantità di miscelazione utilizzare il misurino piccolo e una goccia di liquido.
- Miscelazione

Dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima parte di polvere con TUTTO il liquido per circa 10 secondi. Quindi aggiungere la parte rimanente di polvere e miscelare bene per altri 10-15 secondi (totale 20-25 secondi).

**Nota** : Il tempo di lavorazione è di circa 3 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). Temperature più alte abbrevierebbero il tempo di lavorazione mentre temperature più basse lo aumenterebbero.
- Procedura di cementazione
    - A. Bracket**
      - Rivestire completamente la superficie del bracket con la miscela di cemento.
      - Posizionare il bracket rivestito sul dente.
      - Premere saldamente il bracket contro la superficie dello smalto. Togliere il cemento in eccesso con una sonda o uno scaler. Premere nuovamente il bracket. Posizionare gli altri bracket. Porre tutti i bracket in un quadrante o nell'arcata completa. Può essere necessario miscelare il cemento più di una volta. Se ci sono problemi di spostamento dei bracket, fissarli fotopolimerizzando per circa 5 secondi.
      - DOPPO AVER ELIMINATO IL CEMENTO IN ECCESSO, FARE ATTENZIONE A NON INTERFERIRE CON I BRACKET FINCHE' IL CEMENTO NON SI SARA' POLIMERIZZATO. OGNI MOVIMENTO DEI BRACKET IN QUESTA FASE PUO' COMPORTARE UNA DIMINUIZIONE DELLA FORZA DI LEGAME.**
    - Fotopolimerizzare (con lampada a lunghezza d'onda di 470nm) ciascun bracket per dieci secondi su ciascun lato, procedendo sul lato occlusale, mesiale, distale e gengivale. E estremamente importante che la lampada utilizzata per la fotopolimerizzazione venga controllata periodicamente con un fotometro al fine di accertare che la quantità di luce prodotta sia adeguata.
    - Inserire il filo di livellamento e completare le procedure iniziali. Utilizzare solamente fili di livellamento che esercitano forze leggere di trazione (ad esempio NITI 0,016 o equivalente) immediatamente dopo la cementazione.

**Note** :
      - Adesione di brackets ceramici: La base a ritenzione chimica deve essere mordanzata e silanizzata. Se non è già mordanzata e silanizzata dal fabbricante, deve essere mordanzata e silanizzata prima della cementazione con GC Fuji ORTHO LC. Se la base del bracket viene contaminata, seguire le istruzioni del fabbricante per la pulizia e/o mordanzataura e silanizzazione. Nessun trattamento è richiesto per le basi a ritenzione meccanica.
      - Cementazione dei bracket con ricostruzioni in porcellana: Preparare le superfici mordanzando e silanizzando secondo le istruzioni del produttore. Cementare con GC Fuji ORTHO LC come sopra descritto.
      - Cementazione di bracket con ricostruzioni in amalgamo o leghe metalliche: Irroviudere leggermente la superficie del metallo con un disco o una punta diamantata sottile prima di applicare GC Fuji ORTHO LC.

**B. Apparecchi in acrilico**

- Per togliere gli apparecchi con micromordanzataura o strumento rotante e porre i fori di ritenzione nelle superfici interne dell'apparecchio.
  - Preparare il dente come indicato nella sezione 1.
  - Per facilitare l'estrazione dell'apparecchio, porre della vaselina sulle superfici occlusali del dente.
  - Applicare GC Fuji ORTHO LC nelle superfici interne dell'apparecchio.
  - Posizionare l'apparecchio.
  - Eliminare immediatamente il cemento in eccesso dai bordi dell'apparecchio.
  - Spostando la punta di fotopolimerizzazione in direzione distale-mesiale, fotopolimerizzare ciascun lato dell'apparecchio per 30 secondi sulla superficie vestibolare, su quella palatale e quindi sulla superficie occlusale.
  - L'attivazione dell'apparecchio può iniziare la stessa sera quando il paziente va a dormire.
- 5. Procedura di decementazione**
- A. Bracket**

Afferrare il bracket con una pinza per filo metallico e, sostenendo il dente con la dita dal lato linguale, ruotare il bracket in modo deciso in senso orario. Se si incontra resistenza, essiccare (con una siringa ad aria) il dente intorno al bracket e tentare nuovamente ruotando nella direzione opposta. Eliminare tutto il cemento in eccesso utilizzando uno scaler o uno strumento rotante.
  - Apparecchi**

Per togliere gli apparecchi cementati, piegare l'apparecchio in più punti utilizzando una pinza togliabande. Se l'apparecchio non si stacca, separare l'apparecchio, essiccare il cemento ed estrarre l'apparecchio.

**CONSERVAZIONE**

Conservare in luogo fresco al riparo dalla luce (4-25°C / 39.2-77.0°F). (Data di scadenza : polvere 3 anni, liquido 2 anni dalla data di produzione).

**CONFEZIONI**

- Cofanetto introduttivo :

15g di polvere (1), 8g (6.8mL) di liquido (1) con misurino per la polvere a due estremità, una spatola di plastica, una serie di blocchetti per miscelazione (N° 22)
- Cofanetto standard :

40g di polvere (1), 8g (6.8mL) di liquido (2) con un misurino per la polvere a due estremità, una spatola di plastica, una serie di blocchetti per miscelazione (N° 23)
- Confezioni di ricambio:

a) 40g di polvere con un misurino per la polvere a doppia estremità

b) 8g (6.8mL)di liquido

**ATTENZIONE**

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o del cotone imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- Non miscelare la polvere o il liquido con altri prodotti vetroionomerici.

Ultima revisione : 03/2009

## GC Fuji ORTHO™ LC

ADHESIVO FOTOPOLIMERIZABLE PARA UNIÓN ORTODÓNTICA

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

**INDICACIONES RECOMENDADAS**

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. **NL**

## GC Fuji ORTHO™ LC

LICHTUITHARDEND ORTHODONTISCH CEMENT

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

**AANBEVOLEN TOEPASSINGEN**

- Bevestigten van metalen brackets en attachments.
- Bevestigten van porseleinen brackets.
- Bevestigten van kunststof apparatuur.
- Bevestigten van orthodontische banden, uitsluitend wanneer extra retentie is gewenst.

**CONTRA-INDICATIES**

- In sommige gevallen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
- Bevestigten van brackets van polycarbonaat.
- Cementeren van roestvrij stalen apparatuur met kroonretentie (bijv. Herbst apparatuur).

**GEBRUIKSAANWIJZING**

- Voorbereiden van het glazuur
    - Maak de tandvlakken waarop gecementeerd moet worden schoon met zuiveren (zonder fluor) puimsteen en water m.b.v. een rubber polijpstof of borsteltje.
    - Spoe! goed schoon.
    - Breng met een sponsje of wattenpropje gedurende 20 seconden GC Fuji ORTHO CONDITIONER aan op de tandoppervlakken waaraan moet worden bevestigd. Spoe! goed schoon. Hoevel ook zonder voorbehandling van het glazuur goede resultaten worden verkregen, zal het aanbrengen van een conditioner op het glazuur van de fixatievlakken de hechtkracht van het cement vergroten. Deze werkwijze wordt sterk aanbevelen, wanneer men GC Fuji ORTHO LC voor het eerst gebruikt.
  - FACULTATIEF :
Els het glazuur van de fixatievlakken volgens de richtlijnen van de fabrikant van het etsmateriaal. Spoe! goed schoon.
  - OPMERKING** :
De glazuurvlakken moeten vochtig zijn. Een uitgedroogd of al te droog oppervak zal de hechtkracht negatief beïnvloeden. Om de juiste vochtigheidsgraad te verkrijgen, dient men niet voor het cementeren van de bracket met een vochtig wattenrolletje over de fixatievlakken van de tand te gaan. Als deze vlakken tijdens het werk droog worden, strijk er dan met een vochtig wattenrolletje over, voordat u de bracket met GC Fuji ORTHO LC aanbrengt.
  - Doseren van poeder en vloeistof
    - De standaard poeder-vloeistof verhouding is 3,0 g/1,0 g. Ze wordt verkregen met één afgestreken groot poedermaatje poeder en twee druppels vloeistof.
    - Voor accurate doseren van het poeder moet u het vooraf losmaken door zacht op het flesje te kloppen. Het flesje niet schudden of ondersteboven houden.
    - Houd het vloeistofhousje in verticale stand ondersteboven en knijp er zacht in.
    - Sluit de flesjes meteen na gebruik.

Opmerking : voor reparaties of als er een kleine hoeveelheid nodig is, gebruik dan het kleine poedermaatje en één druppel.
  - Mengen

Verdeel het poeder in twee gelijke porties. Meng de eerste portie met **ALLE** vloeistof en meng ongeveer 10 seconden. Voeg het resterende poeder toe en meng het geheel goed gedurende normaals 10-15 seconden (totaal: 20-25 seconden).

Opmerking : De verwerkingstijd bedraagt ongeveer 3 minuten vanaf de aanvang van het mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen verkorten en lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd.
  - Werkwijze voor het cementeren
    - Brackets :
      - Bedek het contactvlak van de bracket volledig met het gemengde cement.
      - Plaats de bracket op de tand.
      - Druk de bracket stevig tegen het glazuurvlak. Verwijder op dit moment het overtollig cement met een sonde of een scaler. Druk de bracket wederom aan. Ga door met het plaatsen van de overige brackets. Om alle brackets te cementeren kan meer dan één mengsel cement nodig zijn. Als verschuiven van de brackets een probleem dreigt te vormen, belicht ze dan ongeveer 5 seconden op de fixator.
      - NA HET VERWIJDEREN VAN HET OVERTOLLIIG CEMENT OPPENAS DAT DE GEPLAATSTE BRACKETS NIET WORDEN AANGERAAKT, VOORDAT HET CEMENT IS UITGEHARD, HET BEWEGEN VAN DE BRACKETS OP DIT MOMENT KAN EEN VERMINDERDE HECHTING TOT GEVOLG HEBBEN.**
    - Fixeer elke bracket door met een geschikte composietlamp (golflengte : 470 nm) door iedere zijkant 10 seconden vanuit, occusaal, mesiaal, distaal, gingivaal te belichten. Het is van groot belang dat de composietlamp op gezette tijden met een lichtmeter wordt gecontroleerd om zeker te zijn van voldoende lichtopbrengst.
  - Breng de regulatiedraad in en beëindig de initiële procedures.

Gedurende de initiële hechting wordt een regulatiedraad met geringe kracht (bijv. 0.016 NITI of equivalent) aanbevolen.

Opmerking :
    - Bevestigten van keramische brackets: Brackets met chemische retentie dienen te worden geëstet en gesilaniseerd. Indien de brackets niet door de fabrikant zijn vooabehandeld met silane dienen ze alsnog voor het bevestigen met GC Fuji ORTHO LC te worden geëstet en gesilaniseerd. Als de bracket wordt gecontamineerd, volg dan de reinigings-, ets- en silaniseerinstrukies van de fabrikant. Voorbehandelen van brackets voorziet van een mechanische retentie is niet noodzakelijk.
    - Cementeren van brackets op porseleinen restauraties:

Prepareer het porselein door de vlakken te etsen en te silaniseren volgens de richtlijnen van de fabrikant. Fixeer met GC Fuji ORTHO LC zoals hiervoor aangegeven.
    - Cementeren van brackets op restauraties van amalgaam of metaallegeringen: ruw het metaaloppervlak lichtjes op met een fijne diamantenschijf of -boor voordat GC Fuji ORTHO LC wordt aangebracht.
  - Apparatuur op basis van kunststof
    - Gebruik een micro-eter of een roterend instrument om het oppervlak op de rug van de cementen retentiegeen te creëren op de binnenzijde van de apparatuur.
    - Prepareer de tanden, zoals aangegeven in deel 1.
    - Breng vaseline aan op de occlusievlakken van de tanden om het afnemen van de apparatuur te vergemakkelijken.
    - Vul de binnenzijde van de apparatuur met GC Fuji ORTHO LC.
    - Positioneer de apparatuur in de mond.
    - Verwijder onmiddellijk het overtollig cement rond de apparatuur.
    - Bevestig de lip van de composietlamp van distaal naar mesiaal en belicht de labiale, linguale en occlusale vlakken telkens 30 seconden.
    - Diezelfde avond, rond bedtijd, kan de apparatuur geactiveerd worden.
- Afneemtechniek
  - Brackets:

Grijp de bracket met een ligatuurtang en terwijl de tand aan linguale zijde met vingers wordt gesteund, geeft u in klokrichting een krachtige draai van de bracket. Voelt u weerstand, dan wordt de tand rond de bracket eerst gedroogd (met een luchtspuit), waarna in tegenovergestelde richting wordt gedraaid. Verwijder restanten cement met een scaler of roterend instrument.
  - Apparatuur :

Voor het losmaken van gecementeerde apparatuur wordt deze eerst met banduutneemtangen op diverse plaatsen uitgebogen. Volstaat dit niet voor het afnemen van de apparatuur, dan kunt u ze eerst in seciles verdelen en het cement uildrogen met de luchtspuit, waarna u de apparatuur verwijdt.

**OPSLAG**

Op een donkere en koele plaats bewaren (4-25°C / 39,2- 77,0°F) (Houdbaarheid : poeder 3 jaar, vloeistof 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

**VERPAKKINGEN**

- Introductieverpakking:
  - 15 g poeder (1), 8 g (6,8 mL) vloeistof (1) met dubbel poedermaatje, een plastic spatel en een set mengblokken (nr. 22)
- Standaardverpakking :
  - 40 g poeder (1), 8 g (6,8 mL) vloeistof (2) met een dubbel poedermaatje, een plastic spatel en een set mengblokken (nr. 23)
- Enkelvoudige verpakkingen:
  - a) 40 g poeder met een dubbel poedermaatje
  - b) 8 g (6,8 mL) vloeistof

**OPMERKINGEN**

- Bij contact van het materiaal met mondweefsel of huid moet u het met een sponsje of wattenrol, gedoopt in alcohol, verwijderen. Spoe! na met water.
- Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk spoelen met water. Win daarna medisch advies in.
- Vermeng poeder of vloeistof niet met enig ander glasionomeerproduct.

Laatste herziening : 03/2009

Laes omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. **DA**

## GC Fuji ORTHO™ LC

LYSPOLYMERISERENDE RESINFÖRBERKET GLASIONOMERCEMENT TIL ORTODONTISK BRUG

Må kun benyttes af tandlæger, til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

**INDIKATIONER**

- Cementering af metal brackets og attachment.
- Cementering af keramiske brackets.
- Cementering af ortodontisk apparatur på akrylflask.
- Cementering af bånd, men kun når extra bånd retention ønskes.

**KONTRAINDIKATIONER**

- Når overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.
- Bonding af polycarbonat brackets.
- Cementering af f.eks., Herbst Appliance's.

**BRUGSANVISNING**

- Forbehandling af emaljen
    - Brug en ren gummielstop eller børste og rengør tanden med pimpsten og vand.
    - Skyl grundigt med vand.
    - Åbned en lille svamp eller bomulds pellet, applicer GC Fuji ORTHO CONDITIONER på overfladen af tanden ( hvor bindingen skal være ) i 20 sekunder. Skyl grundigt. På trods af gode resultater uden forbehandling af emaljen, vil en konditionering af bindingsfladen øge den adhesive styrke. Vi anbefaler derfor konditionering, specielt ved brugere af GC Fuji ORTHO LC.
  - TILFÆLD** :
Els bindingsoverfladen af emaljen i henhold til de forskellige producenters instruktioner. Rens grundigt.
  - BEMÆRK** :
Emalje overfladen skal være fugtig. En overlagt tørring eller utørtet emalje overfalde vil påvirke bindingsstyrken. Det optimale fugtighedsniveaue kan opnås ved, at stryge bindingsfladen af tanden med en fugtig vatullie umiddelbart før cementeringen af brackets med GC Fuji ORTHO LC.Hvis bindingsfladen udtørret under proceduren, så kan tanden igen fugtes med en fugtig vatulle.
  - Pulver og væske dispensering
    - Standard pulver/væske forhold er 3.0g/1.0g. Denne konsens opnås med 1 strøget måleskefuld pulver og en dråbe væske.
    - For nøjagtig dispensering af pulver, ryst forsigtigt flasken og overfyld måleskeen og stryg pulveroverskuddet af måleskeen v.h.a.læben på toppen af flasken.
    - Hold væskeflasken lodret med spidsen nedad og tryk forsigtigt 1 dråbe ud.
    - Efter brug lukkes flaskerne omhyggeligt.

**Bemærk :** Ved blanding af en mindre portion anvendes den mindste måleske og 1 dråbe væske.
- UDRØRING**

Del pulver i 2 lige store portioner. Bland den første portion med al væsken i ca. 10 sekunder. Tilset resten af pulveret og bland yderligere 10-15 sekunder. (Totalt 20-25 sekunder).

**Bemærk :** Arbetstidsten er ca. 3 minutter fra start af blandingen ved 23°C (73.4°F). Høj temperatur vil afkorte arbejdstiden og lav temperatur vil forlænge arbejdstiden.
- Cementering procedure**
  - Brackets
    - Dæk bindingsfladen på brackets helt med den blandede cement.
    - Åbnng den cementdækkede bracket i situ.
    - Pres bracket fast mod emaljeoverfladen. Fjern overskuddet på dette tidspunkt met et anvendeligt instrument. Pres igen bracket mod tanden. Forsæt kontinuerligt med at anbringe brackets.
    - Placer alle brackets i en kvadrant eller i en hel tandbue. Mere end én blanding af cement er nødvendig. Hvis bracket bevæger sig, kan denne lyshæredes i ca. 5 sekunder.
    - EFTER FUERNELSE AF ÖVERSKUD, VÆR OMHYGGELIG MED IKKE, AT DISPLACERE BRACKETS FÖR CEMENTEN ER AFBUNDET. ÆNDRING AF BRACKETS POSITION PÅ DETTE TIDSPUNKT KAN MEDFÖRE FORMINDSKET BINDINGSSTYRKE.**
    - Lyspolymeriser ( 470nm bølgelængde) hver bracket i 10 sekunder fra henholdsvis occusaal, mesial, distal samt gingival side, total 40 sekunder. Det er yderst vigtigt, at lyspolymeriseringslampen bliver kontrolleret med korte mellemrum for, at sikre en tilstrækkelig lysintensitet.
    - Indstæt ligatür og de indledende procedurer afslutes. Anvend f.eks., .016 NITI eller lignende ligatür .
  - Bemærk :**
    - Cementering af keramiske brackets: Brackets med kemisk retentionsbase må ætzes og silaniseres, såfremt de ikke er det fra producentens side, inden de bliver cementeret med GC Fuji ORTHO LC. Bliver brackets kontamineret, følges producentens anvisninger for rensning, og /eller ætstning og silanisering. Ingen forbehandling anbefales ved bracket med mekanisk retentionsbase.
    - Cementering af porcelæns bracket til porcelæns restorationer: Forbehandl porcelænet med ætstning af overfladen og silanisering efter fabrikantens anvisninger og cementer med GC Fuji ORTHO LC som ovenfor.
    - Cementering af brackets til amalgam / metal : Gar overfladen let ru med en skive eller diamant før cementering med GC Fuji ORTHO LC.
- Akrylbaserede apparatur
  - Overfladen mikroættes eller gøres ru med et roterende instrument, og der præpareres retentionshuller i akrylen for at opnå mekanisk binding.
  - Forbered tænderne som nævnt ovenfor i sektion 1.
  - For at lette fjernelsen af apparaturet, anbring petroleum jelly på den occlusale overflade af tænderne.
  - Applicer cement på den indre overflade af apparaturet, idet man sikre sig, at cementen penetrer retentionshullerne.
  - Anbring apparaturet i situ.
  - Fjern umiddelbart overskuddet fra periferen af apparaturet.
  - Bevæg lyspolymeriserings spidsen i en distal-tilmesial retning, lyshærd hver side af apparaturet i 30 sekunder hver på de buccale, palatinale og occlusale overflader.
  - Aktivering af apparaturet kan begynde ved patientens sengetid samme aften.
- Fjernelses procedure
  - Brackets

Grib fat i bracket med en ligatüravbitare og rotér brat mod uret, idet der anlægges fingerstøtte lingualt. Hvis brackets ikke løsnes, udtørres tanden rundt om bracket med luftpåblæsning og der forsøges igen, denne gang i modsat retning. Fjern rester af cement med et tandrensingsinstrument eller en fin diamant.
  - Ortodontapparatur

Bånd fjernes med en aftrækkerang. Apparaturet vrrikes flere steder med aftrækkerangene. Kan apparaturet ikke fjernes, deles dette med et bor eller en diamant, cementen udtørres og apparaturet kan nu fjernes.

**OPBEVARING**
Opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C / 39.2 - 77.0°F). (Houdbaarhed : pulver 3 år, væske 2 år fra produktionsdato)

**PAKKINGER**

- Introduktionspakning :
  - 15 g pulver, 6,8 mL (8g) væske, dobbelt-endet måleske, plastikspatel og udrøringsblok nr. 22)
- Standardpakning :
  - 40g pulver (1), 8g (6,8mL) vætska (2) med en dubbelåndad pulver skopa, en plast spatel, ett set blandingsblock (nr. 23)
- Refill pakninger :
  - a) 40g pulver med en dobbelt-endet måleske
  - b) 6,8 mL (8g) væske

- ADVARSEL**
    1. I tilfælde af kontakt med slimhinder eller hud, fjernes materialet umiddelbart med et stykke gaze vædet i alkohol og der skylles omhyggeligt med vand.
    2. I tilfælde af kontakt med øjnene, skylles omhyggeligt med vand og der søges læge.
  - Bland ikke GC Fuji Ortho LC pulver/væske med andre glasionomerprodukter.
- Sidst revideret : 03/2009

Las noggrant anvisningarna innan användning. **SV**

## GC Fuji ORTHO™ LC

LJUSHÄRDANDE ORTODONTISKT CEMENT FÖR BONDING AV BRACKETS

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

**REKOMMENDERADE INDIKATIONER**

- Bonding av metall brackets och attachments.
- Bonding av keramiska brackets.
- Bonding av akrylkonstruktioner.
- Cementering av band enbart vid behov av extra retentio.

**KONTRAINDIKATIONER**

- I sällsynta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.
- Bonding av brackets med polykarbonatbas.
- Vid cementering av kronreinerade konstruktioner i rostfritt stål (t.ex. Herbst apparaturer).

**BRUKSANVISNING**

- Preparering av emalj
    - Använd en profilaxkop eller borste, rengör ytan på tanden som skall bondas med ren (utan fluor) pimpsten och vatten.
    - Skölj noggrant med vatten.
    - Använd en skumplast eller bomullspellet, applicera GC Fuji ORTHO CONDITIONER på ytan som skall bondas i 20 sek. Skölj noggrant. Trots att framgångsrika resultat har uppnåtts utan förbehandling av emaljen, ger konditionering av emaljen utökad bondstyrka. Vi rekommendarar konditionering av emaljen, speciellt för nya användare av GC Fuji ORTHO LC.
  - TILLVAL** :
Elsa den bondade ytan i enlighet med fabrikantens instruktioner. Skölj noggrant.
  - OBSERVERA** :
Emaljytan som skall bondas måste vara fuktig. En för torr eller uttorkad yta påverkar avsevärt bondingsstyrkan negativt. Den optimala nivån av yf-fuktighet erhålles genom att applicera fukt på ytan som skall bondas med en fuktad bomullsulle omedelbart före bonding av brackets. Om ytan som skall bondas blir uttorkad under bondingproceduren, återfuktka med den fuktade bomullsrullen före bonding med GC Fuji ORTHO LC.
  - Pulver och vätske dosering
    - Standard pulver/vätske förhållande är 3.0g/1.0g. 1 stor skopa pulver till 2 droppar vätska.
    - För korrekt dosering av pulver, knacka lätt på flaskan. Skaka inte eller vånda flaskan upp och ner.
    - Håll vätskeflaskan vertikalt och tryk försiktigt.
    - Stäng flaskens omedelbart efter användning.

**Obs :** För ombondning eller en för liten blanding, använd en liten skopa och en droppa vätska.
  - Blandning

Dela pulvret i två lika delar. Blanda den första portionen med ALL vätska och blanda i ca. 10 sek. För in det återstående pulvret och blanda noggrant i ytterligare 10-15 sek. (totalt 20-25 sek.)

**Observera**

Arbetstiden är ca. 3 min. från början av tillblandning vid 23°C. Högre temperaturer reducerar arbetstiden, och lägre ökar den.
  - Arbetsgång vid bonding
  - Brackets
    - Täck ytan på bracket som skall bondas fullständigt med den tillblandade cementet.
    - Positionera bracket på tandytan.
    - Tryck fast bracket ordentligt på emaljytan. Med en sond eller scaler, avlägsnas nå överskott av cement kontinuerligt. Tryck ånyo på bracket. Forsätt att kontinuerligt placera ut brackets. Placera alla brackets i en kvadrant eller i hel kåke. Mer än en mix cement kan bli nödvändigt. Vid problem med brackets som rör sig så kan de fästas med en ljuspolymerisering på c.a. 5 sek.
    - EFTER AVLÄGSNANDE AV ÖVERSKOTT, NOTERA ATT INTE FÖRÅ BRACKETS FÖRRÄN CEMENTET HAR LYSPOLYMERISERAT. RÖREL SE AV BRACKETS I DETTA SKEDE KAN REDUCERA BONDINGSTYRKAN.**
    - Använd en polymeriseringslamp (470nm våglängd), polymerisera varje bracket i 10 sek. ockusalt, mesial, distalt och gingivalt ifrån. Det är mycket viktigt att polymeriserings-lampen testas med en ljusmåtare med jämna mellanrum för att garantera tillförlitlig ljus-styrka.
    - Fäst en utjämningsbåge och fullfölj de initiella åtgärderna. En lätt tåst (t.ex., 0.016 NITI eller liknande) rekommenderas för den inittella bondingen.
  - Observera
    - 1) Vid bonding av keramiska brackets, notera följande : Vid användning av kemiskt bundna brackets skall dessa etsas och silaniseras. Ifall brackets inte är etsade och silaniserade från tillverkaren, utför detta innan bonding påbörjas med GC Fuji ORTHO LC. Om brackets kontamineras under arbetets utförande, följer noggrant tillverkarens instruktioner gällande rengöring, och/eller ætstning samt silanisering. Ingen speciell behandling krävs när brackets med mekaniska underskår används.
    - 2) Bonding av brackets till keramiska restaurationer : Preparera porslinsytan med etsning och silanisering i enlighet med tillverkarens rekommendationer. Bonda med GC Fuji ORTHO LC som ovan.
    - 3) Bonding av brackets till restaurationer av amalgam/metall legeringar: Rugga upp ytan lätt med en trissa eller fin diamant spets för applicering av GC Fuji ORTHO LC.
- Aplicering av akryl
  - Använd en mikroetser eller ett roterande instrument, rugga upp ytan och gör retentionshålen på insidan av applikationen.
  - Preparera tänderna som i sektion nr. 1.
  - För att förenkla avlägsnandet av applikationen, placera varnish på tändernas occlusalyta.
  - Unir insidan av applikationen med GC Fuji ORTHO LC.
  - Applicera i rätt position.
  - Avlägsna omedelbart överskott av cement från periferin på appliceringen.
  - För polymeriseringslampans ljusspets distaltmesialt, ljuspolymerisera varje sida av appliceringen i 30 sek. var, buccalt, palatinalt och occlusalt.
  - Aktivering av appliceringen kan göras vid patientens sänggående samma kväll.

**5. Borttagning**

- Brackets

Fatta bracket med en ligatüravbitare och, medan tanden støds med fingrarna lingvalt ifrån, gör en skarp medurs rotation av bracket. Vid eventuellt motstånd, försök igen genom att vrida motsols efter torrlågning (med luftblåsning) av tanden runt bracket. Avlägsna eventuella rester av cement med en scaler eller roterande instrument.
- Bågar

För att avlägsna bondade bågar, böj bågen fram och tillbaka ett flertal gånger med ligatüravbitare. Om det inte får lös båg, dela upp densamma, dehydrera cementet, och avlägsna bågen.

**FÖRVARING**

Förvaras svalt och mörkt (4-25°C) (Lagringstid : pulver 3 år, vätska 2 år från tillverkningsdatum).

**FRÖPKNING**

- Introduktionsförpackning :
  - 15 g pulver (1), 8 g (6,8mL) vätska (1) med en dubbelåndad pulverskopa, en plast spatel, ett set blandingsblock (nr. 22)
- Standard förpackning :
  - 40g pulver (1), 8g (6,8mL) vätska (2) med en dubbelåndad pulver skopa, en plast spatel, ett set blandingsblock (nr. 23)
- Refiller :
  - a) 40g pulver med en dubbelåndad pulverskopa
  - b) 8g (6,8mL) vätska

- ARNING**
    1. Vid kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med en svamp eller bomullspellet indränkt i alkohol. Spola med vatten.
    2. Vid stänk i ögonen, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
  - Blanda inte pulver eller vätska med några andra glasionomermaterial.
- Reviderad senast : 03/2009

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. **PT**

## GC Fuji ORTHO™ LC

ADESIVO FOTOPOLIMERIZÁVEL DE APLICAÇÃO EM ORTODONTIA

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

**INDICAÇÕES RECOMENDADAS**

- União de brackets e aparelhos metálicos.
- União de brackets de cerâmica.
- União de aparelhos acrílicos.
- Cimentação de bandas apenas quando seja desejável uma retenção adicional da banda.

**CONTRA-INDICAÇÕES**

- Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse gênero, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.
- União de brackets de policarbonato.
- Cimentação de aparelhos com fixação a coroas de aço (e.g., aparelhos de Herbst).

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Preparação do esmalte
  - Com uma ponta de borracha para profilaxia ou uma escova, limpar as superfícies de adesão dos dentes com pasta de pedra pomes simples (sem fluor) e água.
  - Lavar bem com água.
  - Com uma esponja ou bola de algodão, aplicar GC Fuji ORTHO CONDITIONER às superfícies de adesão dos dentes durante 20 segundos. Lavar bem. Apesar de se terem obtido bons resultados sem pré-tratamento do esmalte, o condicionamento das superfícies de adesão do esmalte irá aumentar a resistência adesiva da união. Por isso, recomenda-se, especialmente para os novos utilizadores de GC Fuji ORTHO LC.
- OPCIONAL** :
Condicionar as superfícies de adesão do esmalte de acordo com as instruções do fabricante do condicionador. Lavar bem.

As superfícies de adesão do esmalte devem estar húmidas. Uma superfície de esmalte excessivamente seca ou dessecada terá um efeito adverso na resistência adesiva. O nível ótimo de humidade na superfície pode ser obtido limpando as superfícies de adesão dos dentes com um rolo de algodão húmido imediatamente antes de proceder à união do bracket. Se as superfícies de adesão ficarem muito secas durante o procedimento de união, podem ser hidratadas passando o rolo de algodão húmido sobre as mesmas antes de aplicar o adesivo GC Fuji ORTHO LC.

- Preparação do pó e do líquido.
  - A proporção padrão de pó/líquido é de 3.0g/1.0g. 1 colher grande rasa de pó para 2 gotas de líquido.
  - Para dosar o pó com precisão, bata no frasco suavemente. Não agite nem vire de boca para baixo.
  - Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
  - Feche os frascos imediatamente depois de usar.

**NOTA**: Para refazer uniões ou para algumas quantidades de mistura, utilize a colher pequena e uma gota de líquido.

**3. Mistura**

Divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com TODO o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture bem durante 10-15 segundos (num total de 20-25 segundos).

**NOTA**:
O tempo de trabalho é de aproximadamente 3 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho e temperaturas mais baixas prolongam-no.

**4. Procedimento de união**

- Brackets
  - Revestir toda a superfície de adesão do bracket com o adesivo misturado.
  - Posicionar o bracket revestido no dente.
  - Pressionar o bracket firmemente contra a superfície de esmalte. Utilizando um explorador ou uma cureta, remover imediatamente o excesso de adesivo. Pressionar o bracket de novo. Continuar a colocar brackets adicionais. Colocar todos os brackets de um quadrante ou da arcada completa. Pode ser necessária mais de uma porção de mistura adesiva. Se tiver dificuldades com o escorregamento dos brackets, "prenda" os brackets procedendo à fotopolimerização durante cerca de 5 segundos.
  - DEPOIS DE REMOVER O EXCESSO DE ADESIVO, CUIDADO PARA NÃO MEXER OS BRACKETS ANTES DE POLIMERIZACAO O ADESIVO. A DESLOCAÇÃO DOS BRACKETS NESTE MOMENTO PODE REDUZIR A RESISTENCIA ADESIVA.**
  - Com um aparelho de fotopolimerização (compimento de onda: 470 nm), proceder à fotopolimerização de cada bracket durante 10 segundos, das direções ocusal, mesial, distal e gingival. É muito importante que o aparelho de fotopolimerização seja verificado periodicamente com um fotômetro para assegurar uma emissão de luz adequada.
  - Insere o arco e conclua os procedimentos iniciais. Recomenda-se um arco flexível (e.g., 0.016 NITI ou equivalente) para a união inicial.

**Notas:**

  - 1) União de brackets cerâmicos: As bases de retenção química têm de ser condicionadas ou silanadas. Se não forem condicionadas e silanadas pelo fabricante, condicione e silane antes de unir com GC Fuji ORTHO LC. Se as bases dos brackets ficarem contaminadas, siga as instruções do fabricante para limpar e/ou condicionar e secar. Não é necessário qualquer tratamento nas bases de retenção mecânica.
  - 2) Unir brackets a restaurações de porcelana: Preparar as superfícies de porcelana por condicionamento e silanação de acordo com as instruções do fabricante. Unir com GC Fuji ORTHO LC conforme indicado acima.
  - 3) Unir brackets a restaurações de amálgama/liga metálica: Asperizar ligeiramente a superfície metálica com um disco ou uma ponta fina de diamante antes de aplicar o GC Fuji ORTHO LC.
- Aparelhos acrílicos
  - Com um micro-asperizador ou instrumento rotativo, asperizar e localizar os orifícios de retenção nas superfícies internas do aparelho.
  - Preparar os dentes do modo indicado na secção n.º 1.
  - Para facilitar a remoção do aparelho, aplicar vaselina nas superfícies occlusais dos dentes.
  - Prechear as superfícies internas do aparelho com GC Fuji ORTHO LC.
  - Assentar na posição adequada.
  - Remover imediatamente o excesso de adesivo em volta do aparelho.
  - Deslocando a ponta de fotopolimerização no sentido distal-mesial, fotopolimerizar cada um dos lados do aparelho durante 30 segundos em cada uma das superfícies vestibular, palatina e occlusal.
  - A activação do aparelho pode iniciar-se nessa mesma noite.
- Procedimento de separação
  - Brackets

Segurar no bracket com um cortador de ligaduras e, enquanto suporta o dente com os dedos a partir do lado lingual, faça uma rotação coroa em sentido no sentido dos ponteiros do relógio. Se sentir resistência, tente de novo no sentido oposto desde que dessecar (com a seringa de ar) o dente em volta do bracket. Retirar os resíduos do adesivo com uma cureta ou instrumento rotativo.
  - Aparelhos

Para remover aparelhos unidos, flexibilizar o aparelho em vários locais com alicates de extração de bandas. Se isso não for suficiente para remover o aparelho, cortar o aparelho, dessecar o adesivo e remover o aparelho.

- ARMAZENAMENTO**

Conserve num local fresco e escuro (4-25°C / 39.2-77.0°F). (Prazo de validade: pró 3 anos, líquido 2 anos a partir da data de fabrico).
- EMBALAGENS**
  1. Embalagem de apresentação:
    - 15g de pó (1), 8g (6,8mL) de líquido (1) com uma colher com dois tamanhos para o pó, uma espátula de plástico, o conjunto de placas de mistura (n.º 22)
  2. Embalagem standard:
    - 40g de pó (1), 8g (6,8mL) de líquido (2) com uma colher com dois tamanhos para o pó, uma espátula de plástico, um conjunto de placas de mistura (n.º 23)
  3. Embalagens de reposição:
    - a) 40g de pó com uma colher com dois tamanhos para o pó
    - b) 8g (6,8mL) de líquido

Use the following use, carefully read the instructions for use.



## GC Fuji ORTHO™ LC

LIGHT-CURED ORTHODONTIC BONDING ADHESIVE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

- Bonding metal brackets and attachments.
- Bonding ceramic brackets.
- Bonding acrylic appliances.
- Band cementation only when extra band retention is desired.

### CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

- Bonding polycarbonate brackets.
- Cementation of stainless steel crown-retained appliances (e.g., Herbst Appliances).

### DIRECTIONS FOR USE

- Enamel Preparation
  - Using a rotary cup or a brush, clean the bonding surfaces of the teeth with a fine (non-abrasive) pumice and water.
  - Rinse thoroughly with water.
  - Using a sponge or a cotton pellet, apply GC Fuji ORTHO CONDITIONER to the bonding surfaces of the teeth for 20 seconds. Rinse thoroughly. Although successful results have been obtained with no enamel pretreatment, conditioning of the enamel bonding surfaces will increase the adhesive's bond strength. It is therefore recommended, especially for new users of GC Fuji ORTHO LC, to condition the enamel bonding surfaces according to the etchant manufacturer's instructions. Rinse thoroughly.

The enamel bonding surfaces must be moist. An overly dry or desiccated enamel surface will adversely affect the bond strength. The optimum level of surface moisture can be obtained by wiping the bonding surfaces of the teeth with a moistened cotton roll immediately prior to bracket affixation. If bonding surfaces become desiccated during the bonding procedure, rehydrate by wiping them with the moistened cotton roll before bonding with GC Fuji ORTHO LC.

- Powder and Liquid Dispensing
  - The standard powder to liquid ratio is 3.0g/1.0g. Level large scoop of powder to 2 drops of liquid.
  - For accurate dispensing of powder, tap the bottle gently. Do not shake or invert.
  - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
  - Close bottles immediately after use.

For rebonds or a small mix, use the small scoop and one drop of liquid. Mix the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with ALL the liquid and mix for about 10 seconds. Incorporate the remaining powder and mix thoroughly for an additional 10-15 seconds (total 20-25 seconds).

The working time is approximately 3 minutes from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten the working time, and lower temperatures will extend it.

- Bonding Procedure
  - Brackets
    - Coat the bonding surface of the bracket completely with the mixed adhesive.
    - Position the coated bracket on the tooth.
    - Press the bracket firmly against the enamel surface. Place an eraser or a scaler over the bracket for 30 seconds. This step is optional. Continue placing additional brackets. Place all brackets in a quadrant or in the full arch. More than one mix of bonding material is permitted. THE ADHESIVE IS CURED TO BRACKETS by light curing for approximately 5 seconds.

AFTER REMOVING EXCESS ADHESIVE, BE CAREFUL NOT TO REMOVE THE ADHESIVE FROM THE BRACKETS AS THIS MIGHT DECREASE THE BOND STRENGTH.

- Using a curing light (470nm wavelength), cure each bracket for 10-30 seconds each from the occlusal, mesial, distal and gingival aspects. It is very important that the curing light be tested periodically with a light meter to ensure adequate light output.
- Insert leveling wire and complete initial procedures. A light force wire (e.g., .016 NITI or equivalent) is recommended at the initial bonding.

1) Bonding ceramic brackets : Chemically/retentive bases must be etched and slanted. If not etched and slanted by the manufacturer, etch and slantate before bonding with GC Fuji ORTHO LC. If bracket bases become contaminated, follow the manufacturer's directions for cleaning, and/or etching and slanting. No treatment is required for mechanically-retentive bases.

- Bonding brackets to porcelain restorations: Prepare porcelain surfaces by etching and slantating according to manufacturer's directions. Bond with GC Fuji ORTHO LC as per above.
- Bonding brackets to amalgam/metal alloy restorations: Lightly roughen the metal surface with a disc or a fine diamond point before placing GC Fuji ORTHO LC.

- As Above Procedure
  - Using a microtome or a rotary instrument, roughen and place retention holes in the internal surfaces of the appliance.
  - As mentioned in section #1, apply the adhesive to the tooth.
  - To facilitate removal of the appliance, place petroleum jelly on the occlusal surfaces of the teeth.
  - Fill the internal surfaces of the appliance with GC Fuji ORTHO LC.
  - Seat into proper position.
  - Immediately remove excessive adhesive from the periphery of the appliance.
  - Moving the curing light in a distal-to-mesial direction light-cure each side of the appliance for 30 seconds each on the buccal, palatal and occlusal surfaces.
  - Appliance activation can begin at the patient's bedtime the same evening.

### D. Debonding Procedure

- Brackets
  - Grasp the bracket with a ligature cutter and, while supporting the tooth with fingers from the lingual side, give a sharp clockwise rotation to the bracket. If resistance is met, try again waiting in the opposite direction (giving a counter-clockwise rotation) until the bracket releases. Remove any residual adhesive with a scaler or rotary instrument.
- Appliances
  - To remove bonded appliances, flex the appliance in multiple sites with band removers only. If this does not remove the appliance, section the appliance, desiccate the adhesive, and remove the appliance.

### STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77.0°F).
(Shelf-life: powder 3 years, liquid 2 years)

### PACKAGES

- Introduction Package :
  - 15g powder (1), 8g (6.8ml) liquid (1) with a double-ended powder spoon, a plastic spatula, a set of mixing pads (No. 22)
- Standard Package :
  - 40g powder (1), 8g (6.8ml) liquid (2) with a double-ended powder scoop, a plastic spatula, a set of mixing pads (No. 23)
- Replacement Packages :
  - a) 40g powder / 8g (6.8ml) liquid
  - b) 8g (6.8ml) liquid

### CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- Do not mix powder or liquid with any other glass ionomer materials.

Last revised : 10/2011



MANUFACTURED BY GC CORPORATION  
76-1 Nasuhara-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY GC CORPORATION  
76-1 Nasuhara-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.  
Reinshardpark Hazelebosse-Laan 1240, Houtvenne 33, B-3001 Leuven, Belgium Tel: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Предупреждение, внимательно прочетите инструкцию за употребле. **BG**

## GC Fuji ORTHO™ LC

ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩ ОРТОДОНТИСКИ ЦИМЕНТ ЗА ЗАПЕЛВАНЕ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Запелване на метални брекети и приспособления.
- Запелване на порцеланови брекети.
- Запелване на акрилни приспособления.
- Закрепване акрилен протезен апарат, когато е необходима изключителна сила на задържање.

### КОНТРАИДИКАЦИИ

- В реди случаи, продуктът може да предизвика саръчувственост у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете медицинска помощ.
- Запелване на поликарбонатни брекети.
- Циментация на приспособления, заребени чрез корони изработени от неръждаема стомана (напр. апарат на Herbst).

### НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- Подготовка на емалта
  - Използвайки полирна гумичка или четка, почистете подлежащите на съзряване повърхности на зъбите с обилнова (незадържача) паста и вода.
  - Промойте обилно с вода.
  - Като използвате гъбичка или памучен тундър, нанесете GC Fuji ORTHO CONDITIONER възду подпомогнат на съзряване повърхности на зъбите за 20 секунди. Промойте обилно. Въпреки че успешни резултати са постигнати и без предварителна подготовка на емалта, кондиционирането на емалтовата повърхност повишава качествата на запелването и проперцтонността на препоръчителния за нови потребители на GC Fuji ORTHO LC.

ПО ИЗБОР :
Използване флуоридна гелова паста на съзряване емалтовата повърхности според инструкциите за употреба на производителя на еващиан агент. Промойте обилно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**
Експонироване повърхности трябва да бъдат влажни. Препоръчително проследяване на емалтовите повърхности ще намери микропорите на съзряване. Оптимизирано ниво на влажност може да бъде достигнато с използването на запелването с навлажнен памучен тундър, непосредствено преди запелването на брекета.

Ако повърхностите изсъхват по време на процедурата, използвайте препарат с влажен памучен тундър, преди запелването с GC Fuji ORTHO LC.

- Разпределяне на прах и течност
  - Стандартно съотношение прах / течност е 3.0g/1.0g. 1 равна голяма лъжичка прах или две капки от течност.

Забележка :
За прецизионно дозиране на праха, неочаквано шишенце в блязка на него разклащайте или обърщайте.

- Метод
  - Дръжте лъжичка с течностно вертикално и леко стиснете.
  - Изпълнете лъжичка /инед по върха.
  - Познатка:

На опрълчено вещество но на зъскнал малко множати смеси použijte малку лъчку (одрмерку) на jednu kapku тежине.

- Месане
  - Прашек подиелте у 2 једнака дијела. Први дио замјешате с CUELOM течуином и мјешате око 10 секунди. Додајте збытек прашка и тежине додатни 10-15 секунди (укупно 20-25 секунди).
  - Познатка:

Прахови час је приближно 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- Бондовање
  - А. Бреџети
    - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од началото на забривањето на прах 23°C (73.4°F). По-високи температури ще оксакт времето за работа, а нижа температура ще го удължит.

- Запелване
  - А. Брежети
    - Покрийте частично съответните повърхности на зъбите със смесен адхезив.
    - Позиционирайте намазианите брекет въздушно.
    - Отстранете излишците, като използвате сонда или скалер.
    - Отново пригответе праха. Продължете с поставянето на следващия бретект в продължение на 10 секунди от окулазна, медиална, дистална и гингивална страна. Ако се опасявате, че брекетите ще се раземат, леко го прикрпнете, като фотополимеризирате за около 30 секунди.

СЛЕД ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗЛИШЦИА ОТ АДХЕЗИВА, ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ РАЗМЕСТИТЕ БРЕКЕТА ПРЕДИ АДХЕЗИВА ДА Е ПОЛИМЕРИЗИРАЛ. ПРЕМЕСТВАНЕТО НА БРЕКЕТА Е ОТРИЦАТЕЛНО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАМАЛЯВАНЕ СИЛАТА НА СВЪРЗВАНЕ.

1) Използване фотополимеризационен уред с дължина на вълната на светлината е 470nm и продължение на 10 секунди от окулазна, медиална, дистална и гингивална страна. Изключително важно е фотополимеризацият уред да бъде осветен със светлемор, за да се осигури адекватна светлинна мощност.

- Поставяне дъга за замиряване и довършване процедурата.
  - Препоръчва се дъга със сила 0.016 NITI или подобна.
- Поставяне на брекети върху амалгам/метални алелури.
  - Запелването с GC Fuji ORTHO LC е възможно само ако повърхностите на диск или фин диамант нати пред разпоставе GC Fuji ORTHO LC.

- Запелване на керамични брежети:
  - Химически ретензивната основа на брекета трябва да бъде еващиан и силанизирана. Ако това не е направено от производителя, еващиант и силанизиращи пред запелването с GC Fuji ORTHO LC. Ако се работи с ретензивна основа, следвайте инструкциите за употреба за почистване и ити еващиан и силанизиране. Не е необходима подготовка за механично ретензивни основи.
- Запелване на керамични брежети:
  - Подгответе порцеланова повърхност чрез еващиан и силанизиране съгласно инструкциите на производителя.
- Запелване с GC Fuji ORTHO LC, което е описание по-горе.
  - Запелване на брежети върху амалгам/метални встановявания: Леко разгравяйте металната повърхност с диск или фин диамант нати пред разпоставе GC Fuji ORTHO LC.

- Акрилни приспособления
  - Разгравяйте и направете ретенционни отвори по вътрешната повърхност на брекета, следвайте инструкциите за приспособления или микро еващиан.
  - Подгответе зъбите, както е описано в параграф 1.
  - Апаратът
    - Нануляйте вътрешната повърхност на приспособленото с GC Fuji ORTHO LC.
    - Поставете в равнината позиция.
    - Използване отстранете излишня адхезив от периферията на приспособленото.

1) Фотополимеризацията всяв страна на приспособленото за около 30 секунди от вестилуларна, лингвална и окулазна посока, както движите нагрявания на лампата в дисто-медиална посока.

- Активизирането на приспособленото може да започне същата вечер преди лягане на пациента.

### 5. Сवलғане

- А. Брекеті
  - Хванете брекетта със секен и придържайте с пръсти зъба от лингвално, задно вързветте го посона на засновковата стрелка. Ако срещнете съпротива, отпадето еващиан и противопоказана посона след подсушаване (с въздух) на зъба около брекетта. Отстранете остростите от адхезива със скалер или с ротационни инструмент.

- Приспособленіе
  - За да свалитє приспособленіе, огнете го на няколко места с клещи за сваляне на пръстени. Ако това не свали приспособленіе, разрежете го, пресушайте адхезива и отстранете приспособленіе.

### СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Срок за съхранение: максимум 3 години, течност – 2 години от датата на производство)

### ОПАКОВКИ

- Въведъщата опаковка:
  - 15g прах (1), 8g (6.8ml) течност (1) с двустранна мерителна лъжичка, пластмасова шпатула, комплект смесително бляче (№ 22).
  - Стандартна опаковка:
    - 40g прах (1), 8g (6.8ml) течност (2) с двустранна мерителна лъжичка, пластмасова шпатула, комплект смесително бляче (№ 23).
  - Допълнителни опаковки:
    - a) 40g прах с двустранна мерителна лъжичка.
    - б) 8g (6.8ml) течност.

### ВНИМАНИЕ

- В случай на контакт с оръдните твърди или кожни, премажете веднага с чиста вода, напаяне в алкохол. Промойте с вода.
- В случай на контакт с очите, промийте веднага със вода и потърсете медицинска помощ.
- Не смесявайте праха или течността с други глас-иономерни материали.

Последна редакция : 10/2011

Před použitím si přečtěte přečeté návod k použití. **CS**

## GC Fuji ORTHO™ LC

SVĚTELĚM TĚMNOUČI BONDOVACÍ MATERIÁL PRO ORTOODONTICKOU VÁZBU

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

### DOPORUČENÉ NDIKACE

- Lepení (ponování) kovových zámků a attachmentů.
- Lepení keramických brávek.
- Lepení akrylátových aparátů.
- Cementování kroučků pouze v případě potřeby zvýšené retence.

### KONTRAIKACIACE

- V jědlných případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Splazenie polycarbonátových brávok.
- Cimentácia aparátov na zuboch, ktoré vyžadujú zvýšenú retenciu.

### NÁVOD K POUŽÍTÍ

- Připrava skloviny
  - Čištěním ručovním káškou nebo štetkou vyčistěte vazebné zubní plochy peroxidem bez obsahu fluoridu a vodou.
  - Důkladně opláchněte vodou.
  - Houbičkou nebo vatovým tamponem naneste na vazebné zubní plochy na 20 sekund GC Fuji ORTHO CONDITIONER. Důkladně opláchněte. Navazujte tomu, že dobře výsledky byly zaznamenány i bez předchozího očštění povrchů. Pokud se jedná o starší výrobky, doporučujeme aplikaci přídavně navázané pasty. Práci doporučujeme, zvláště pak novými uživateli GC Fuji ORTHO LC.

**VOLEBA:**
Případně používejte kášku za spajanje prema uputama proizvođača sredstva za jetkanje. Temejnji isprati.

### POZNAČKA:

Vazebné povrchy skloviny musí být vlhké. Velmi suchý nebo příliš suchý povrch skloviny nepříznivě ovlivňuje silu vazby. Optimální úroveň vlhkosti získáte jej je možno dosáhnout tak, že bezpotřebně před bonováním zámků ošetříte vazebné plochy vodou navlhčeným vatovým tamponem. Pokud se jedná o starší výrobky, doporučujeme aplikaci přídavně navázané pasty. Práci doporučujeme, zvláště pak novými uživateli GC Fuji ORTHO LC je rehydratačné, že je ošetřte navlhčeným vatovým tamponem.

- Dobývávaní prášku a tekutiny
  - Standardní poměr práška a tekutiny je 3.0 g / 1.0 g. 1 velká lžička prášku na 2 kapky tekutiny.
  - Pro přesné odměnění prášku lehce proklepávejte lahvičku. Neprotřepávejte a neobracujte ji.
  - Držte lahvičku s tekutinou vertikálně a lehou stiskněte.
  - Uzavřete lahvičku /iněd po vršku.
  - Poznamka:

Na oprpřelčeno vobstovno nebo na ziskánal malho množství směsi použijte malou lžičku (odměrku) na jednu kapku tečiny.

- Mješanje
  - Prášek podijelite u dvje jednake dijelne. Prvi dio zamjeshate s CUELOM tekucinom i mješate oko 10 sekundi. Dodajte zbytek práška i tečine dodatnih 10-15 sekundi (ukupno 20-25 sekundi).
  - Poznamka:

Práhovni čas je približno 3 minute od početka mješanja pri 23°C. (73.4 °F). Pri višim temperaturama se práhovni čas skraćuje, pri nižim se produžuje.

- Бондовање
  - А. Брекеті
    - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, а ниже температура го продужује.

- Запелване
  - А. Брекеті
    - Покријте напълно съответните поврхности на змакју със смесен адхезив.
    - Позиционирајте намазианите брекет въздушно.
    - Отстранете излишците, като използвате сонда или скалер.
    - Отново пригответе праха. Продължете с поставянето на следващия бретект в продължение на 10 секунди от окулазна, медиална, дистална и гингивална страна. Ако се опасявате, че брекетите ще се раземат, леко го прикрпнете, като фотополимеризирате за около 30 секунди.

СЛЕД ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗЛИШЦИА ОТ АДХЕЗИВА, ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ РАЗМЕСТИТЕ БРЕКЕТА ПРЕДИ АДХЕЗИВА ДА Е ПОЛИМЕРИЗИРАЛ. ПРЕМЕСТВАНЕТО НА БРЕКЕТА Е ОТРИЦАТЕЛНО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАМАЛЯВАНЕ СИЛАТА НА СВЪРЗВАНЕ.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од началото на забривањето на прах 23°C (73.4°F). По-високи температури ще оксакт времето за работа, а нижа температура ще го удължит.

- Запелване
  - А. Брежети
    - Покријте напълно съответните повърхности на зъбите със смесен адхезив.
    - Позиционирайте намазианите брекет въздушно.
    - Отстранете излишците, като използвате сонда или скалер.
    - Отново пригответе праха. Продължете с поставянето на следващия бретект в продължение на 10 секунди от окулазна, медиална, дистална и гингивална страна. Ако се опасявате, че брекетите ще се раземат, леко го прикрпнете, като фотополимеризирате за около 30 секунди.

СЛЕД ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗЛИШЦИА ОТ АДХЕЗИВА, ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ РАЗМЕСТИТЕ БРЕКЕТА ПРЕДИ АДХЕЗИВА ДА Е ПОЛИМЕРИЗИРАЛ. ПРЕМЕСТВАНЕТО НА БРЕКЕТА Е ОТРИЦАТЕЛНО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАМАЛЯВАНЕ СИЛАТА НА СВЪРЗВАНЕ.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- Запелване
  - А. Брекеті
    - Покријте напълно съответните повърхности на зъбите със смесен адхезив.
    - Позиционирайте намазианите брекет въздушно.
    - Отстранете излишците, като използвате сонда или скалер.
    - Отново пригответе праха. Продължете с поставянето на следващия бретект в продължение на 10 секунди от окулазна, медиална, дистална и гингивална страна. Ако се опасявате, че брекетите ще се раземат, леко го прикрпнете, като фотополимеризирате за около 30 секунди.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужује.

- А. Брекеті
  - Употребите исти препарат на сави површини поврх змакју. Забележка: Времето за работа е приближително 3 минуте од зачкања мјешања при 23°C. (73.4 °F). При вишим температурама се прахови час скраћује, при nižим се продужу

Pred použitím a dôkladne prečítajte návod na použitie.



## GC Fuji ORTHO™ LC

SVETLON TUHNEJUCE ORTODOONTICKÉ ZDROVAVACIE ADHEZIVUM

Na použitie len v stomatologickej praxi, v odporúčaných indikáciách.

### DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

- Bondovacie kovových bráky a attachmentov.
- Bondovacie keramických bráky.
- Bondovacie akrylových aparatův.
- Cementácia krúžkov len v prípade potreby ich vyššej retencie.

### KONTRAINDIKÁCIE

- V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, preneštie používanie výrobku a vyhľadajte lekára.
- Bondovacie polykarbonátových bráky.
- Cementácia aparatův z aniónovej ocrole zakotvených na korunkách (napr. Herbstové aparáty).

### NÁVOD NA POUŽITIE

- Príprava skloviny
  - Pomocou kálikšteká „Prophy cup“ alebo štetca vyčistite väzobné plochy zubov pemzou bez obsahu fluoru a vodu.
  - Dôkladne očistite zubnú sklovinu.
  - Hukoko alebo vatovým tampónom naneste na väzobné plochy zubov na 20 sekúnd GC Fuji ORTHO CONDITIONER. Dôkladne očistite sklovinu, nechajte vlhknúť a odstráňte zvyšky očističa. Na očistenú sklovinu naneste sieťovú lepiacu masu, ošetrte väzobnú povrchu skloviny žľezpne pevnosť väzby adheziva. Preto ho odporúčame, najmä novým užívateľom GC Fuji ORTHO LC. VOLIETINE: Namažte väzobnú povrchy skloviny podľa pokynov výrobcu lepidla. Dôkladne očistite.

- Príprava skloviny
  - Príprava skloviny
    - Pomocou kálikšteká „Prophy cup“ alebo štetca vyčistite väzobné plochy zubov pemzou bez obsahu fluoru a vodu.
    - Dôkladne očistite zubnú sklovinu.
    - Hukoko alebo vatovým tampónom naneste na väzobné plochy zubov na 20 sekúnd GC Fuji ORTHO CONDITIONER. Dôkladne očistite sklovinu, nechajte vlhknúť a odstráňte zvyšky očističa. Na očistenú sklovinu naneste sieťovú lepiacu masu, ošetrte väzobnú povrchu skloviny žľezpne pevnosť väzby adheziva. Preto ho odporúčame, najmä novým užívateľom GC Fuji ORTHO LC. VOLIETINE: Namažte väzobnú povrchy skloviny podľa pokynov výrobcu lepidla. Dôkladne očistite.

2. Dávkovanie prásku a tekutiny

- Stanďartny pomer prásku a tekutiny je 3:0 g / 1,0 g, 1 zvonavna odmerka prásku na 2 kvapky tekutiny.

- Pre presné dávkovanie prásku, fľaštičku jemne poklepte. Nestrať s ňou ani ju neodrúčate.

- Plošku a tekutinu podložte v zvislej polohe a jemne stlačte.

- Fľaštičky po použití ihneď zavhľadte.

**POZNÁMKY:**

Na optimálne bondovanie a na získanie malého množstva zmesi použite malú odmerku a jednu kvapku tekutiny.

3. Mešanie

Rozdeľte prásk na 2 rovnaké diely. Prvý diel zmiešajte s CELUO dávkovač tekutiny a miešajte asi 10 sekúnd.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr. 016 NITI alebo ekvivalent).

- Bondovacie keramikých bráky:
chemicky retencné bázy musia byť napeťané a silanované. Ak nie sú napeťané a silanované od výroby, pred bondovaním pomocou GC Fuji ORTHO LC ich namažte a nalepte a silanujte. Ak prúde ku kontaminácii báz bráky, postupujte podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa čistenia, alebo vyčistite a silanujte. Mechanicky retencné bázy nevyžadujú žiadne ošetrenie.
- Bondovacie braket na porcelánové výplne.
Porcelánové výplne pripravte najmä silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.
- Bondovacie braket na výplne z amalgámu/ kovových zliatin:
Kovový povrch pripravejte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte lepiacimi iz silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.

- Akýkoľvek aparát
Hrubou mletoučiacou činnosť alebo rotačným nástrojom zdrsnať a umiestniť retencívnu otvory na vnútorné plochy aparátův.
Zubý preparát, ako je uvedené v odstavci č. 1.
Všetky tvarované aparátu z úst naneste na okázálne plochy zubov zariadeniu.
Všetky zvyšky adheziva.
f) Ihneď odstráňte nadbytočné adhezívum z okrajov aparátův.
g) Koncovkou polymerizačnej lampy pohybuje v smere od distálnej k mezilínij strane a každú stranu aparátu vytvrďte zväčš 30 sekúnd.
h) Pacient môže aparát aktivovať ešte v ten istý deň, po spraní zubov.

- Odstránenie
Brakety uchopte kleštinami na ligitúry, zub z lingválnej strany podopierate prstami a súčasne prukoť oboje braketu v smere hodinových ručičiek. Ak narazíte na odpor, zub v oboch braketoch vyšlite (vzdohuovo pŮsbujú) a pokúste sa odtáčať braketu šupš opačným smerom. Scalom (odstránovacím zubným kameňom) alebo rotačným nástrojom odstráňte všetky zvyšky adheziva.

- Aparát
Bondovacie aparátu vyberiete pomocou kleštieh na snímanie krúžkov, ktorými aparát chráni na niekoľkých miestach. Ak sa nedajú vybrať aparát týmto spôsobom, rozreže ho, vysaje adhezívum a aparát vyberte.
**USKLADNENIE**
Ukladajte na chladiacom a bravom miestne (4-25°C / 39,2-77,0°F). (Trvanlivosť: prášk 3 roky, tekutina 2 roky od dátumu výroby).
- BALENIE**
1. Úvodné balenie: 1,50 g prášku (1), 8g (6,8ml) tekutiny (1) z dvostrannou lopatkou za prah, plastšňou spatulou, set metalnih podlog (No. 22).
2. Standartny paket: 40g práhu (1), 8g (6,8ml) tekutiny (1) z dvostrannou lopatkou za prah, plastšňou spatulou, set metalnih podlog (No. 23).
3. Dodatni paket:
a) 40g práhu (1), 8g (6,8 ml) tekutiny (1) z dvostrannou lopatkou za prah
b) 8g (6,8 ml) tekutiny

15. **OPROZILLA**
1. V prvej stržbe s orálnimi tkvňi ani kožo, takí odstráňte z gobo all vatno kroglio napomocno v alkohol. Spríte z vodu.
2. V prvej stržbe s očmi, také spojíte z vodu v porščne zdravotní materiál.
3. Ne mešajte práh s tekutinou z druhú meštko inonomerní materiál.

Zadnja izdaja : 10/2011

1. V ojedielých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, preneštie používanie výrobku a vyhľadajte lekára.
2. Bondovacie polykarbonátových bráky.
3. Cementácia aparatův z aniónovej ocrole zakotvených na korunkách (napr. Herbstové aparáty).

2. Dávkovanie prásku a tekutiny

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr. 016 NITI alebo ekvivalent).

- Bondovacie keramikých bráky:
chemicky retencné bázy musia byť napeťané a silanované. Ak nie sú napeťané a silanované od výroby, pred bondovaním pomocou GC Fuji ORTHO LC ich namažte a nalepte a silanujte. Ak prúde ku kontaminácii báz bráky, postupujte podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa čistenia, alebo vyčistite a silanujte. Mechanicky retencné bázy nevyžadujú žiadne ošetrenie.
- Bondovacie braket na porcelánové výplne.
Porcelánové výplne pripravte najmä silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.
- Bondovacie braket na výplne z amalgámu/ kovových zliatin:
Kovový povrch pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte lepiacimi iz silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.

- Akýkoľvek aparát
Hrubou mletoučiacou činnosť alebo rotačným nástrojom zdrsnať a umiestniť retencívnu otvory na vnútorné plochy aparátův.
Zubý preparát, ako je uvedené v odstavci č. 1.
Všetky tvarované aparátu z úst naneste na okázálne plochy zubov zariadeniu.
Všetky zvyšky adheziva.
f) Ihneď odstráňte nadbytočné adhezívum z okrajov aparátův.
g) Koncovkou polymerizačnej lampy pohybuje v smere od distálnej k mezilínij strane a každú stranu aparátu vytvrďte zväčš 30 sekúnd.
h) Pacient môže aparát aktivovať ešte v ten istý deň, po spraní zubov.

3. Mešanie

Rozdeľte prásk na 2 rovnaké diely. Prvý diel zmiešajte s CELUO dávkovač tekutiny a miešajte asi 10 sekúnd.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

## GC Fuji ORTHO™ LC

ORTODOONTICKÉ ZEVAVNO SREDSTVO S SVETLONBIEN STRIEVAVENOM

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporocane indikacije.

### PRIPOROČENE INDIKACIJE

- Vežava kovinskih brkicov in etecenov.
- Vežava keramičnih brkicov.
- Vežava naprav iz akrila.
- Cementiranje krizicov, vendar samo kadar je potrebna dodatna retencija obrobov.

### KONTRAINDIKACIJE

- V ojedelih primadnih možih výrobok sposobiti citlivost u niektorich osob. Ak sa vyskytne taka reakcija, preneste pouzivanje výrobku i vyhľadajte lekara.
- Bondovavie polikarbonatnih bravic.
- Cementiranje naprav retiniranih s prevlekami z nerjavčevega jekla (npr. Herbstov aparat).

### NAVODILA ZA UPORABO

- Príprava sklene
  - S pomocjo čistila očistite vezavne površine na zobu z navadnim (ne fluorinim) jlovnom i vodom.
  - Močno sprtite z vodom.
  - S pomocjo gobicia ali valne kroglice naneste GC Fuji ORTHO CONDITIONER na vezavne površine zoba za 20 sekundi. Močno sprtite. Čeravno so rezultati zadovoljivi tud, še sklenina ni posebi pripravljena, je bolje, da jednake sklenine vezavne površine, kajli po povečam občutljivosti. Priporočljivo je, posebej za nove uporabnike GC Fuji ORTHO LC. VOLIETINE: Namažite vezavne površine zobu po navodilih proizvajalca. Močno sprtite.

3. Mešanje

Razdeležite prásk na 2 enaka dela. Polovico práhu dodajte CELONTI tekočini i mešajte približno 10 sekundi.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr. 016 NITI alebo ekvivalent).

- Bondovacie keramikých bráky:
chemicky retencné bázy musia byť napeťané a silanované. Ak nie sú napeťané a silanované od výroby, pred bondovaním pomocou GC Fuji ORTHO LC ich namažte a nalepte a silanujte. Ak prúde ku kontaminácii báz bráky, postupujte podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa čistenia, alebo vyčistite a silanujte. Mechanicky retencné bázy nevyžadujú žiadne ošetrenie.
- Bondovacie braket na porcelánové výplne.
Porcelánové výplne pripravte najmä silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.
- Bondovacie braket na výplne z amalgámu/ kovových zliatin:
Kovový povrch pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte lepiacimi iz silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.

- Akýkoľvek aparát
Hrubou mletoučiacou činnosť alebo rotačným nástrojom zdrsnať a umiestniť retencívnu otvory na vnútorné plochy aparátův.
Zubý preparát, ako je uvedené v odstavci č. 1.
Všetky tvarované aparátu z úst naneste na okázálne plochy zubov zariadeniu.
Všetky zvyšky adheziva.
f) Ihneď odstráňte nadbytočné adhezívum z okrajov aparátův.
g) Koncovkou polymerizačnej lampy pohybuje v smere od distálnej k mezilínij strane a každú stranu aparátu vytvrďte zväčš 30 sekúnd.
h) Pacient môže aparát aktivovať ešte v ten istý deň, po spraní zubov.

3. Mešanie

Razdeľte prásk na 2 jednaka dela. Prvi del zmešate s CELOM tekočinou i mešajte približno 10 sekundi.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr. 016 NITI alebo ekvivalent).

- Bondovacie keramikých bráky:
chemicky retencné bázy musia byť napeťané a silanované. Ak nie sú napeťané a silanované od výroby, pred bondovaním pomocou GC Fuji ORTHO LC ich namažte a nalepte a silanujte. Ak prúde ku kontaminácii báz bráky, postupujte podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa čistenia, alebo vyčistite a silanujte. Mechanicky retencné bázy nevyžadujú žiadne ošetrenie.
- Bondovacie braket na porcelánové výplne.
Porcelánové výplne pripravte najmä silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.
- Bondovacie braket na výplne z amalgámu/ kovových zliatin:
Kovový povrch pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte lepiacimi iz silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.

- Akýkoľvek aparát
Hrubou mletoučiacou činnosť alebo rotačným nástrojom zdrsnať a umiestniť retencívnu otvory na vnútorné plochy aparátův.
Zubý preparát, ako je uvedené v odstavci č. 1.
Všetky tvarované aparátu z úst naneste na okázálne plochy zubov zariadeniu.
Všetky zvyšky adheziva.
f) Ihneď odstráňte nadbytočné adhezívum z okrajov aparátův.
g) Koncovkou polymerizačnej lampy pohybuje v smere od distálnej k mezilínij strane a každú stranu aparátu vytvrďte zväčš 30 sekúnd.
h) Pacient môže aparát aktivovať ešte v ten istý deň, po spraní zubov.

- Odstránenie
Brakety uchopte kleštinami na ligitúry, zub z lingválnej strany podopierate prstami a súčasne prukoť oboje braketu v smere hodinových ručičiek. Ak narazíte na odpor, zub v oboch braketoch vyšlite (vzdohuovo pŮsbujú) a pokúste sa odtáčať braketu šupš opačným smerom. Scalom (odstránovacím zubným kameňom) alebo rotačným nástrojom odstráňte všetky zvyšky adheziva.

3. Mešanie

Razdeležite prásk na 2 rovnaké diely. Prvý diel zmiešajte s CELUO dávkovač tekutiny a miešajte asi 10 sekundi.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr. 016 NITI alebo ekvivalent).

- Bondovacie keramikých bráky:
chemicky retencné bázy musia byť napeťané a silanované. Ak nie sú napeťané a silanované od výroby, pred bondovaním pomocou GC Fuji ORTHO LC ich namažte a nalepte a silanujte. Ak prúde ku kontaminácii báz bráky, postupujte podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa čistenia, alebo vyčistite a silanujte. Mechanicky retencné bázy nevyžadujú žiadne ošetrenie.
- Bondovacie braket na porcelánové výplne.
Porcelánové výplne pripravte najmä silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.
- Bondovacie braket na výplne z amalgámu/ kovových zliatin:
Kovový povrch pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte lepiacimi iz silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.

- Akýkoľvek aparát
Hrubou mletoučiacou činnosť alebo rotačným nástrojom zdrsnať a umiestniť retencívnu otvory na vnútorné plochy aparátův.
Zubý preparát, ako je uvedené v odstavci č. 1.
Všetky tvarované aparátu z úst naneste na okázálne plochy zubov zariadeniu.
Všetky zvyšky adheziva.
f) Ihneď odstráňte nadbytočné adhezívum z okrajov aparátův.
g) Koncovkou polymerizačnej lampy pohybuje v smere od distálnej k mezilínij strane a každú stranu aparátu vytvrďte zväčš 30 sekúnd.
h) Pacient môže aparát aktivovať ešte v ten istý deň, po spraní zubov.

3. Mešanie

Razdeležite prásk na 2 jednaka delu. Prvi del zmešate s CELOM tekočinou i mešajte približno 10 sekundi.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr. 016 NITI alebo ekvivalent).

- Bondovacie keramikých bráky:
chemicky retencné bázy musia byť napeťané a silanované. Ak nie sú napeťané a silanované od výroby, pred bondovaním pomocou GC Fuji ORTHO LC ich namažte a nalepte a silanujte. Ak prúde ku kontaminácii báz bráky, postupujte podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa čistenia, alebo vyčistite a silanujte. Mechanicky retencné bázy nevyžadujú žiadne ošetrenie.
- Bondovacie braket na porcelánové výplne.
Porcelánové výplne pripravte najmä silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.
- Bondovacie braket na výplne z amalgámu/ kovových zliatin:
Kovový povrch pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte na keramické radove. Keramické povrchy pripravte lepiacimi iz silanovanými podľa pokynov výroby. Bondujte pomocou GC Fuji ORTHO LC ako uvedené hore.

- Akýkoľvek aparát
Hrubou mletoučiacou činnosť alebo rotačným nástrojom zdrsnať a umiestniť retencívnu otvory na vnútorné plochy aparátův.
Zubý preparát, ako je uvedené v odstavci č. 1.
Všetky tvarované aparátu z úst naneste na okázálne plochy zubov zariadeniu.
Všetky zvyšky adheziva.
f) Ihneď odstráňte nadbytočné adhezívum z okrajov aparátův.
g) Koncovkou polymerizačnej lampy pohybuje v smere od distálnej k mezilínij strane a každú stranu aparátu vytvrďte zväčš 30 sekúnd.
h) Pacient môže aparát aktivovať ešte v ten istý deň, po spraní zubov.

3. Mešanie

Razdeležite prásk na 2 jednaka delu. Prvi del zmešate s CELOM tekočinou i mešajte približno 10 sekundi.

Príklad:

Pracovný čas pri 23° (73,4°F) a približne 3 minúty od začiatku miešania. Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracuje, pri nižších teplotách sa predlžuje.

- Postup pri bondovaní
  - Brakety
    - Zmiešaným adhezívom pokryte celý väzobný povrch braketu.
    - Braketu uložte na povrch zubu.
    - Braketu pevne pritlačte k povrchu skloviny. Súčasnne pátrádom alebo scalom odstráňte nadbytočné adhezívum. Braketu opät' pritlačte. Opät' pritlačte braketu. Umiestite všetky braketu kvadrante alebo v celom oblúku. Je možné, že budete potrebovať väčšie množstvo zmesi alebo adhezíva. Ak sa odvahu posunu braketu, použite jemný nástroj. Nevládajte s použitím nástroja. PO ODSTRÁNENÍ NADBYTOČNÉ ADHEZIVA DŮAJE POZOR. ABY ŠTE BRKETY NEPOSUNULI EŠTĚ PŘE VYTVRDŇOVÁNÍM BRKETŮ, ODSTRÁNEJTE BRKETOVY V TEMTĚ CHVÍLI BY NARUŠIL PEVNOST VÄZBY.
    - Polymerizaciu lampou (s výkonou 470 mW) vytvrďte každú brketu vzdialou 10 sekund iz ožukávane, mezidňadne, distálne a gingiválne pohľadu. Je veľmi dôležité periodicky kontrovať vytvrdzovacie svetlo fotometerom, aby ste zistili primarný svetelný výstup. Aby bolo rovnomärdé dŮa z dokončenie iniačnej sklopiny. Na iniačnú väzbu odporúčame dŮa z ľahkou silku (napr